Poetry – Saffronbird

Transcreated from Modern Indian Languages

28 Songs of Rabindranath Tagore (H Rs 100 F Rs 80) 2002
(translated from Bengali by Rajlukshme Debee Bhattacharya)
500 Songs of Rabindranath Tagore (H Rs 300 F Rs 200) 2002
(translated from Bengali by Devi Mitra)
Adiga, Gopalakrishna Song of the Earth (H Rs 100 F Rs 60) 1968
Kannada/tr. by A. K. Ramanujan & M. G. Krishnamurthi
Agarwal, Bharat Bhushan Dissections (H Rs 100 F Rs 60) 1983
Hindi/poems transcreated by Vishnu Khare
Bengali Poems on Calcutta: An Anthology (H Rs 150 F Rs 120) 1972
Bengali/tr. by Sudeshna Chakravarty & Subhoranjan Dasgupta
Bharati, Subramania Songs to Krishna (H Rs 150 F Rs 120) 1973
Tamil/tr. and introduced by David Dunce
Bhattacharya, Lokenath Fifteen Prose Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1971
Bengali/tr. by Nikhiles Guha
Bhattacharya, Susmita Lost Atlantis (H Rs 50 F Rs 30) 1995
(translated from Bengali by various hands)
Bhoomaiah, A Brilliance-Jewelled Swan (H Rs 100 F Rs 80) 2000
(translated from Telugu by K. Damodar Rao)
Biswas, Oneil A Book of Bengali Verse (H Rs 600 F Rs 400) 1990
Bengali/transcreated and introduced by Oneil Biswas [anthology]
Chakrabarti, Nirendranath The Naked King (H Rs 100 F Rs 60) 1975
Bengali/tr. by Ajit Mukherjee & Meenakshi Mukherjee
Chandidas Vers Lyriques de Chandidas (H Rs 100 F Rs 60) 1987
Bengali/transcreated into French by S. B. Ray
Das, J. P. Alimalika – Children’s Nonsense Rhymes (H Rs 100 F Rs 80) 2004
Oriya/tr. by the author
Das, Jibananda Banalata Sen (H Rs 100 F Rs 60) 1962
Bengali/tr. by Chidananda Dasgupta & others, (enlarged ed. 2000)
Das, Jibananda The Deer Hunt & Other Poems (H Rs 100 F Rs 60) 2000
Bengali/tr. by Saugata Ghosh
Dasgupta, Pranabendu This Life (H Rs 100 F Rs 60)
Bengali transcreated by Mary Ann Dasgupta
Debee, Rajlukshme The Owl & Other Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1972
Bengali/tr. by Rajlukshme Debee and others
Dey, Bishnu Selected Poems (H Rs 120 F Rs 80) 1972
Bengali/select & transcreated by Samir Dasgupta and others
Farid, Baba Love is His Own Power (H Rs 150 F Rs 100)
Punjabi/transcreated by Rakshat Puri
Gangopadhyaya, Sumita In the Sandal Light (H Rs 100 F Rs 60) 1988
Bengali/translated by various hands
Ghalib, Mirza Twenty-Five Verses (H Rs 100 F Rs 80) 1971
Urdu/tr. and annotated by C. M. Naim
Ghalib, Mirza Lighter Verses (H Rs 100 F Rs 60) 1972
Urdu/tr. by C. M. Naim
Ghalib, Mirza Love Poems (H Rs 60 F Rs 40) 1971, 1999
Urdu/tr. by P. Lal
Ghalib, Mirza Raina’s Ghalib (H Rs 120 F Rs 80) 1983
Urdu/transcreated by B. N. Raina
Ghosh, Sankha Selected Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1993
Bengali/transcreated by Dilip Chakravorty
Govindagrag Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1968
Gujarati/tr. by Suniti Namjoshi & Sarojini Namjoshi
Haider, Daud Holding an Afternoon & a Lethal Firearm (H Rs 100 F Rs 60)1981
Bengal (Bangladesh)/translated by Lila Ray
Hyder, Zia From Far Away (H Rs 100 F Rs 60) 1979
Bengal (Bangladesh)/Lr. by Lila Ray
Islam, Kabirul Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1979
Bengali/transcreated by Shyamasree Devi & P. Lal
Roychoudhury, Malay Selected Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1989
Bengali/transcreated by various hands
Saxena, Sarveshvar Dayal Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1989
Hindi/transcreated by Vijay Munshi
Sen, Atul Prashad Selected Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1990
Bengali/transcreated by P. N. Banerji
Sen, Samar The Complete Poems (H Rs 200 F Rs 100) 1970
Beagali/tr. and introduced by Pritish Nandy
Sen-Gangopadhyaya, Nilima Stray Chits (H Rs 40 Rs 20)
(translated from Bengali by various hands)
Servagna The Offsprings of Servagna (H Rs 100 F Rs 60) 1975
Kannada/tr. by G. 5. Sharat Chandra
Singh, Ravinder Footloose Fragrance (H Rs 180 F Rs 100) 2003
Punjabi/tr. by B. S. Ansu
Singh, B. M. Echoes of Eternity (H Rs 100 F Rs 60) 1978
(Note by Rabindranath Tagore; Preface by Suniti Kumar Chattetji)
Hindi/tr. by Savita Saigal
Some Kannada Poems: A Selection (H Rs 100 F Rs 60) 1974
Kannada/tr. by A. K. Ramanujan & M. C. Krishnmurthi
Some Post-Independence Bengali Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1961
Bengali/selected & tr. by Pradeep Banerjee
Staying is Nowhere: A Selection (H Rs 100 F Rs 60) 1975
Kondh & Paraja Folk Songs/tr by Sitakant Mahapatra
Tagore, Rabindranath Tagore’s Last Poems (H Rs 60 F Rs 40) 1976 & 1992
Tagore, Rabindranath Sesh-Lekha – The Last Poems (H Rs 100 F Rs 80) 2002
Bengali/Shesh-Lekha tr. by Shailesh Parekh
Tagore, Rabindranath Prantik (H Rs 150 F Rs 100) 2003
Bengali/Prantik tr. by Shailesh Parekh
Tagore, Rabindranath Gitanjali (H Rs 150) 1998
Bengali/The complete Gitanjali transcreated by Joe Winter (see page 29)
Tagore, Rabindranath Some Poems & Songs (H Rs 50 F Rs 30) 1998
(translated from Bengali by Sovana Dasgupta)
Tagore, Rabindranath Nabbedya (H Rs 150 F Rs 100) 2002
(translated from Bengali by Shailesh Parekh)
Tagore, Rabindranath A Bunch of Tagore Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1966
Benghi/tr. by Monika Varma (2nd ed. 1981)
The Empty Distance Carries... Tribal Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1972
Munda & Oraon/tr. and introduced by Sitakanta Mahapatra
Tilak, Balangadadhara The Song of the Cosmos (H Rs 100 F Rs 60) 1975
Telugu/tr. and introduced by S. S. Prabhakar Rao
Tulsidas 101 Sayings of Tulsidas (H Rs 150 F Rs 80) 1992
Hindi/tr. with notes by Gananath Das
Varma, Mahadevi Selected Poems (H Rs 150 F Rs 120) 1987
Hindi/transcreated introduced by L. S. Sinha
Varma, Shrikant Otherwise A Other Poems (H Rs 100 F Rs 60) 1987
Hindi/tr. by Vishnu Khare & others
Vimal, G. P. No Sooner & Other Poems (H Rs 90 F Rs 60) 1987
Hindi/tr. by Rattan Chouhan and others
Vimal, Ganga Prasad Who Lives Where (H Rs 150 F Rs 100) 2004
Hindi/tr. by various hands

Transcreated from Classical Indian Languages

Antoine, Robert (tr.) Kalidasa’s Dynasty of Raghu (H Rs 200 F Rs 100) 1971
Sanskrit/A complete sloka-by-sloka version
Baba, Farid Love is His Own Power (H Rs 200 F Rs 150) 1990
Punjabi/ The slokas of Baba Farid tr. by Rakshat Puri
Bhartrihari, An Old Tree Living by the River (H Rs 75 F Rs 45) 1983
Sanskrit/Poems transcreated by John Cort
Lal, P. *The Aitareya Upanisad* (H Rs 50 F Rs 30) 1998
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Teja-bindu Upanisad* (H Rs 50 F Rs 30) 1998
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Prasna Upanisad* (H Rs 50 F Rs 30) 1998
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Taittiriiya Upanisad* (H Rs 80 F Rs 30) 2000
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *Kena Upanisad* (H Rs 50 F Rs 40) 1997
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Mundaka Upanisad* (H Rs 60 F Rs 40) 1997
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Bhagavad-Gita : A Verse Transcreation* (H Rs 200 F Rs 100) 2005
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The S'vetasvatara Upanisad* (H Rs 100 F Rs 60) 1998
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Chandogya Upanisad* (H Rs 150 F Rs 100) 1998
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Mandukya Upanisad* (H Rs 60 F Rs 40) 1996
Transcreated from Sanskrit

Lal, P. *The Vedic Hindu Marriage Ceremony* (H Rs 80 F Rs 40) 1996
Sanskrit/bilingual ed. (for use in the wedding ritual)